



Isaiah 40:31

Yeshayah perek Mem, pasuk Lamed-Alef

וְקוֹי יְהוָה יַחְלִיפוּ כֹחַ יְעֹלוּ אַבְר כַּנְּשָׁרִים
יְרוּצוּ וְלֹא יִיגְעוּ יֵלְכוּ וְלֹא יִיעָפוּ

He gives strength to the weary...

וְקוֹי	יְהוָה	יַחְלִיפוּ	כֹּחַ	יְעֹלוּ	אַבְר	כַּנְּשָׁרִים
ve'koh'-vei'	Adonai	ya'-cha'-lee'-foo	khoh'-ach	ya'-a'-loo'	ei'-ver	ka'ne'shah-reem'
וְ- "and" קוֹי -v "hope, wait for" qal partic mpl וְקוֹי - cstr	יהוה - n "YHVH" Eternal; היה -v "to be" אהיה	חלף - v "change, renew" hiphil impf 3mpl יחלפו	כח -n ms "strength, power, might" כוח v "be firm"	עלה - v "ascend, rise, soar" hiphil impf 3mpl III-ה יעלו יִעָלוּ	אבר - n ms abs "pinions wing feathers" אבר v	כ - "as, like" ה - "the" נשר - n "eagle" אֵי - mpl sfx
they shall soar with wings as eagles			those who wait for the LORD shall renew strength			
יְרוּצוּ	וְלֹא	יִיגְעוּ	יֵלְכוּ	וְלֹא	יִיעָפוּ	
yah'-rootz'-oo	ve'-loh'	yee'-gah'-oo	yei'-le'-khoo'	ve'-loh'	yee'-ah'-foo	
רוץ - v "to run, dart, move quickly" qal impf 3mpl יִרוּצוּ	וְ- conj "and" לא - adv negation "no, not"	יגע - v "toil, weary" qal impf 3mpl יִיגְעוּ	הלך - v "walk, go" qal impf 3mpl יֵלְכוּ	וְ- "and" לא - part. negation "no, not"	יעף - v "to faint, collapse" qal impf 3mpl יִיעָפוּ	
they shall run and not grow weary			they shall walk and not faint			

"Those who hope in the LORD will renew their strength,
they will soar aloft as with eagles' wings;
they shall run and not grow weary,
they shall walk and not faint." (Isa. 40:31)

οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν θεὸν ἀλλάξουσιν ἰσχύϊν πτεροφυήσουσιν ὡς ἀετοὶ
δραμοῦνται καὶ οὐ κοπιήσουσιν βαδιοῦνται καὶ οὐ πεινάσουσιν (LXX)

Sefer Yeshayah:

וְקוֹי יְהוָה יַחְלִיפוּ כֹחַ יְעֹלוּ אַבְר כַּנְּשָׁרִים
יְרוּצוּ וְלֹא יִיגְעוּ יֵלְכוּ וְלֹא יִיעָפוּ